



Международная
конвенция
о ликвидации
всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1859
2 July 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1859-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве,
во вторник 26 февраля 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

затем: г-н АВТОНОМОВ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Никарагуа

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны быть представлены на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к кратким отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 25 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Никарагуа (CERD/C/NIC/14; список вопросов, подлежащих рассмотрению, и письменные ответы государства-участника, документы без условного обозначения, распространенные на заседании на французском и испанском языке)

1. *По приглашению Председателя делегация Никарагуа занимает места за столом Комитета.*
2. Г-жа МАРТИН ГАЛЛЕГОС (Никарагуа) сообщает, что для устранения задержек в представлении международным договорным органам по правам человека своих периодических докладов, правительство Никарагуа поставило приоритетную задачу повысить уровень их соответствия договорным требованиям, создав институциональную базу для подготовки докладов в составе Управления по вопросам осуществления международных конвенций при Министерстве иностранных дел и Межведомственного комитета по правам человека. (CERD/C/NIC/14, пункт 3).
3. Г-жа Мартин Галлегос напоминает, что в августе 1995 года, когда был представлен последний периодический доклад Никарагуа, Комитет выразил свою озабоченность по поводу ряда положений, в связи с чем она хотела бы по порядку ответить на возникшие вопросы.
4. Отвечая на вопрос Комитета о месте Конвенции во внутреннем законодательстве Никарагуа, г-жа Мартин Галлегос говорит, что Никарагуа добилась заметного прогресса в административной и законодательной сфере, положительно отразившегося на осуществлении положений Конвенции. В законодательном плане Конституция страны гарантирует равенство прав и обязанностей всех граждан независимо от происхождения, гражданства, политических взглядов, расовой принадлежности, пола, языка, религии, национальной принадлежности, экономического и социального статуса. Целый ряд конституционных положений гарантируют право всех никарагуанцев на защиту от расовой дискриминации, и в этом плане Конституция Никарагуа является одной из самых прогрессивных в мире. Конвенция имеет силу ординарного закона, который может применяться в национальном судопроизводстве. Для выполнения обязательств, вытекающих из Конвенции, в Никарагуа был принят Закон о создании Управления по защите прав коренных народов и этнических общин (там же, пункт 4), Закон об официальном использовании языков общин Атлантического побережья, Регламент к закону об автономном статусе регионов Атлантического побережья, Закон о коллективных формах собственности коренных народов и этнических общин, проживающих в автономных регионах Атлантического побережья Никарагуа и районе рек Бокай, Коко, Индио и Маис, декрет о создании Совета по вопросам Атлантического побережья и декрет о праздновании Национального дня гарифов, одной из основных этнических общин страны.

5. В Никарагуа был также принят ряд общих законов, содержащих специальные положения о защите прав коренного населения, в частности, Общий закон об образовании, Ювенальный кодекс, Общий закон об охране окружающей среды и природных ресурсов, Закон о поощрении всестороннего развития молодежи, Общий закон о здравоохранении, Закон о муниципиях и их реформировании, Закон о беженцах, Закон о внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс (там же, пункт 82), Закон о муниципиях и их реорганизации, и положение о реформе миграционного законодательства.

6. В связи с озабоченностью Комитета по поводу неприменения положений статьи 4 Конвенции представительница Никарагуа поясняет, что утвержденные в ноябре 2007 года поправки к уголовному кодексу позволили сформулировать определение расовой дискриминации и подстрекательства к ней на основе статьи 27 Конституции страны. Согласно этой статье, все лица равны перед законом и имеют право на равную защиту в суде и других органах правосудия. А в принятом Национальной ассамблеей новом Уголовном кодексе, который вступит в силу после публикации в Официальной газете, расовая дискриминация и подстрекательство к ней квалифицируются теперь как уголовные правонарушения.

7. Что касается осуществления экономических, социальных и культурных прав в стране, то г-жа МартинГллегос подчеркивает, что Никарагуа является одной из наиболее бедных стран в Латинской Америке: 45 процентов никарагуанцев живет ниже уровня бедности и 15 процентов - в крайней нищете. Социально-экономические и политические различия, реально существующие между районами на Тихоокеанском и Атлантическом побережье, берут свое начало в истории и культуре страны, но они также связаны и с недавними событиями, такими как ураганы «Митч» и «Феликс», которые разрушили большую часть экономической инфраструктуры страны. В то же время эти события способствовали переменам в затронутых бедствиями районах и позволили принять новую стратегию развития и интеграции автономных районов за счет целевых инвестиций в их инфраструктуру. За последние годы в Никарагуа значительно снизилась смертность среди населения, а продолжительность жизни выросла за пять лет с 42,2 до 72,8 лет. Это явилось результатом экономических и социальных изменений, в частности урбанизации общества и улучшения качества преподавания и доступа к медицинскому обслуживанию.

8. В Никарагуа, право на образование входит в число конституционных прав, которыми пользуются все граждане страны без какой-либо дискриминации. Согласно общему закону об образовании, вступившем в силу в 2006 году, создана Региональная автономная система образования (РАСО) (там же, пункт 49 b)), в рамках которой признается право коренных народов и этнических общин Карибского побережья на межкультурное образование на родном языке и на изучение испанского в качестве общенационального языка. В Никарагуа действует также Национальный план в области образования (там же, пункт 227), направленный на оптимизацию системы образования за счет улучшения инфраструктуры, организации дополнительного школьного питания, укрепления системы двуязычного образования и приоритетного внимания к беднейшим регионам Карибского побережья.

9. В рамках образовательной системы были определены основные стратегические направления в области образования на период с 2003 по 2013 год применительно к

автономным регионам. Эта стратегия осуществляется в 30 школах четырех муниципий на Карибском побережье страны. Межкультурное двуязычное образование предусматривает изучение, помимо испанского, языков мискито, ульва, креольского и гарифа.

10. Право на охрану здоровья также входит в число прав, гарантированных конституцией. Общий закон о здравоохранении (там же, пункт 202) разрешает автономным регионам самим выбирать модель государственного здравоохранения в соответствии со своими традициями, культурами, обычаями и привычками. Закон об автономном статусе (там же, пункт 200) дает возможность правительствам автономных регионов обеспечивать услуги здравоохранения в координации с министерством здравоохранения, исходя из потребностей местных коренных народов и этнических общин.

11. Регламент к Закону об автономном статусе двух регионов Атлантического побережья (там же, пункт 337) позволил коренным народам и этническим общинам ввести у себя децентрализованную форму управления в юридической, политической, административной, экономической и финансовой областях. Коренные народы и этнические общины могут, таким образом, эффективно участвовать в разработке и осуществлении государственных планов и программ развития, предназначенных для их региона, путем их гармонизации в свете интересов общин, проживающих на Атлантическом побережье. Одновременно с этим Закон об автономном статусе позволяет автономным регионам принимать и осуществлять собственные программы в области здравоохранения, образования, культуры, материально-технического снабжения, транспорта и коммунальных услуг, координируя при этом свои усилия с соответствующими национальными министерствами. Эти регионы могут также использовать автономный статус для разработки собственных экономических, социальных и культурных проектов; для рационализации пользования на общинном уровне водными, лесными и земельными ресурсами; для защиты экологии своей среды обитания; для изучения, поддержки, развития, сохранения и распространения культурных традиций, а также для охраны своего культурно-исторического, художественного и лингвистического наследия; для поощрения и развития национальной культуры общин, проживающих на Атлантическом побережье.

12. Г-жа Мартин Галлего обращается к вопросу об озабоченности, высказанной Комитетом по поводу соотношения площади общинных и частных земель в автономных регионах и, в частности, по поводу прав на добычу полезных ископаемых и неравноправного распределения доходов от эксплуатации природных ресурсов на автономных территориях между региональными и центральными властями. В этой связи она подчеркивает, что Никарагуа значительно продвинулось вперед в том, что касается демаркации территории и выдачи свидетельств о собственности на общинные земли. Так, из шести территорий коренного населения на Карибском побережье и на севере страны на пять были выданы свидетельства земельной собственности. Приняв Закон о коллективных формах общинной собственности коренных народов и этнических общин автономных регионов Атлантического побережья (там же, пункт 337), государство тем самым признало право общин на земельную недвижимость и на пользование водными и лесными ресурсами на общинных территориях.

13. В рамках прогресса, достигнутого в административном плане, следует отметить принятие закона n° 212 о создании Управления по защите прав коренных народов и этнических общин, имеющего свои представительства в каждом автономном регионе. Это специальное учреждение играет важнейшую роль в деле поощрения и защиты прав коренных народов, так как принимает жалобы, поступающие от лиц, считающих, что их права были нарушены государственными чиновниками. В 2007 году, например, управление получило 521 жалобу, поданную в индивидуальном или коллективном порядке лицами, проживающими в автономном регионе Атлантико-Сур.

14. Наряду с этим Президент республики, основываясь на положениях закона n° 290, учредил Совет по развитию Атлантического побережья (там же, пункт 348), который возглавил представитель креольской общины из автономного региона Атлантико-Норте. Это Совет осуществляет связь между центральным и региональными правительствами, действуя в интересах автономных регионов, связанных с их развитием и подъемом благосостояния.

15. Президент республики поощрял активную роль руководителей автономных регионов в деятельности правительственных структур, с тем чтобы обеспечить их участие в разработке государственной политики и принятии решений на разном уровне.

16. В число задач, которые поставило перед собой правительство страны в области прав человека, входит ликвидация бедности путем осуществления ряда программ, таких, как «Ноль-голодание» (*Hambre Cero*), в интересах наиболее уязвимых групп населения. С целью гарантировать всю полноту осуществления экономических, социальных и культурных прав последних, правительство отменило плату за образование, медицинское обслуживание и приобретение лекарств.

17. Никарагуа удалось добиться заметного прогресса в развитии многообразия культур и расово-этнического плюрализма, что было отмечено в докладе специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости после его посещения страны в 2004 году.

18. Г-н де ГУТТ (докладчик по Никарагуа) с удовлетворением отмечает только что поступившую обширную документацию и подробные ответы Никарагуа на вопросы, подлежащие рассмотрению. Он подчеркивает, что с августа 1995 года, когда Комитетом последний раз рассматривался периодический доклад Никарагуа, в Комитет, в порядке оперативного обращения о принятии срочных мер, в феврале 2006 года поступила жалоба представителей коренной общины Амас-Тингни. В ней говорилось об угрожающей ситуации, сложившейся в отношении ее прав земельной собственности, делимитации ее земель и защиты ее традиционных священных мест в Атлантическом регионе Никарагуа. По просьбе Комитета, приехавшая с целью разъяснения ситуации делегация Никарагуа представила ему 22 февраля 2006 года ряд сведений о положении этой общины. Однако последняя повторно обратилась в комитет в августе 2007 года, представив ему вызывающую озабоченность информацию по поводу земельной недвижимости вместе с просьбой, касающейся, в частности, проведения демаркации земель общины и выдачи ей свидетельства о собственности на них, а также направления эксперта Комитета для оказания помощи или посредничества для решения проблемы. Вследствие этого обращения Комитет, со своей стороны, направил 24 августа 2007 года в постоянное

представительство Никарагуа при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве новое письмо с рядом вопросов для ответа на них до 30 сентября 2007 года. Докладчик по стране отмечает, что рассматриваемый периодический доклад содержит полезные элементы ответов на вопросы по этому делу, но при этом от делегации, возможно, потребуется представить обновленную дополнительную информацию.

19. Г-н де Гутт отмечает, что население Никарагуа в целом составляет пять миллионов жителей, в числе которых 77 % метисов, 9 % афроамериканцев, 4 % американских индейцев и 10 % европейцев. Однако в своем докладе по результатам поездки в 2005 году специальный докладчик по вопросам современных форм расизма различает четыре группы населения: метисов – потомков белых и индейцев (69% населения), белых (17%), чернокожих – гарифы и креолы (9%), и индейцев (5%) – шесть этнических общин: мискито, маянья-суму, рама, матагальпа, чоротега, марибы и нахуатлан.

20. В отношении беженцев в рассматриваемом докладе говорится, что количество сальвадорских беженцев - их 290 - уменьшилось по сравнению с предыдущими годами, но что в стране по-прежнему проживает около 1300 бывших беженцев из Сальвадора, чья полная интеграция в общество осложняется их незаконным статусом (там же, пункт 16). Г-н де Гутт отмечает то, что разработан проект закона о беженцах, предусматривающий создание национальной комиссии по делам беженцев (там же, пункт 20), задача которой – гарантировать права беженцев и их защиту от дискриминации. Он просит никарагуанскую делегацию уточнить, был ли этот законопроект утвержден Национальной ассамблеей и создана ли национальная комиссия по делам беженцев.

21. Кроме того, он отмечает, что за последние годы заметно выросла эмиграция из страны (там же, пункт 21), особенно мужчин, женщин и подростков из сельских районов, выезжающих в Соединенные Штаты Америки и в Коста-Рику. Похоже, однако, что там эти эмигранты сталкиваются с серьезными проблемами дискриминации, трудностями в области социально-культурной адаптации и доступа к работе и социальным услугам. Как показано в таблице 23 периодического доклада, многие из них не получают разрешения на въезд или же подвергаются высылке, в частности, из Коста-Рики, Соединенных Штатов и Гондураса. Для исправления этого положения были проведены переговоры с другими странами Америки с целью выработки соглашений, правовых документов и положений об амнистии в отношении незаконных мигрантов. Со стороны Никарагуа в 2004 году была в свою очередь проведена реформа законодательства в отношении потоков нелегальных мигрантов, следующих через ее территорию в Соединенные Штаты в основном из Перу, Эквадора и Колумбии. Г-н де Гутт просил бы уточнить сведения и применении этого законодательства, а также о мерах по улучшению положения временных рабочих-мигрантов.

22. Что касается экономического положения страны, то, как отмечает докладчик, Никарагуа остается одной из самых бедных стран Латинской Америки после Гаити и Боливии. Это положение усугубляется целой серией неблагоприятных факторов, обрушившихся на страну: гражданская война, природные катастрофы, в том числе циклон «Митч» в 1998 году и ураган «Феликс» в 2002 году, а также высокая национальная задолженность по кредитам. По имеющейся информации и выступлениям никарагуанской делегации, 45 процентов населения живет за чертой бедности и 15 процентов - в условиях крайней нищеты. В этих условиях маргинализация общества в первую очередь отражается

на коренных народностях Безработица в стране составляет 5,2 процента, при этом уровень неполной занятости населения -30,9 процента.

23. Тем не менее г-н де Гутт отмечает некоторое улучшение экономических показателей, связанных с получением международной помощи, более жестким контролем в сфере государственного финансирования, оживлением деятельности некоторых секторов производства, например, цеховых мастерских (макилас), и недавним введением в действие сандинистским правительством важной социальной программы под названием «Ноль-голодание» Однако, крайняя бедность и безработица, особенно среди молодежи, способствовали росту преступности и насилия, появлению детских бандформирований, а также контрабанды наркотиков (марас). Сандинистское правительство ведет решительную борьбу с этим видами преступности и коррупцией.

24. В связи с политической и социальной ситуацией в государстве-участнике г-н де Гутт замечает, что вступление г-на Даниэля Ортеги в должность президента в ноябре 2006 года стало поворотным моментом в политике, приоритетными целями которой стали, в частности, образование, здравоохранение и борьба с голодом и нищетой.

25. Докладчик по стране с удовлетворением отмечает создание в государстве-участнике Национальной комиссии по борьбе с расовой дискриминацией и Специального управления (*Procuraduría*) по защите прав коренных народов и этнических общин, целенаправленно занимающегося проблемами этих групп населения, а также принятие комплекса законов и регулирующих положений в русле Конвенции, таких , как акон n° 162 об официальном использовании языков общин Атлантического побережья, Регламент к закону об автономном статусе регионов Атлантического побережья и закон о коллективных формах собственности коренных народов и этнических общин, проживающих в этих регионах. Однако необходимо приложить дополнительные усилия, с тем чтобы повысить представительство коренных и этнических меньшинств в государственных органах. По информации неправительственных организаций, автономные регионы страдают от «дефицита демократии», меньшинства коренного и африканского происхождения явно недопредставлены на региональных выборах. Из коренного населения активность в политической жизни проявляют только представители общины мискито.

26. Докладчик с удовлетворением констатирует, что Никарагуа ратифицировало все шесть основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, и то, что страна будет в составе Совета по правам человека вплоть до 2010 года, и надеется, что упоминаемые в докладе (там же, пункт 172) консультации по вопросам возможного присоединения этой страны к Конвенции n° 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, завершатся в скором времени ратификацией этой конвенции. Кроме того, он хотел бы знать, каким образом намерено действовать никарагуанское правительство для осуществления положений Декларации Организации Объединенных наций о правах коренных народов, принятой Генеральной ассамблеей ООН в сентябре 2007 года. Кроме того, прочитав в докладе, что Конвенция имеет силу «ординарного закона» (там же, пункт 29), докладчик просит никарагуанскую делегацию разъяснить смысл этого выражения, чтобы понять, не означает ли оно, что Конвенция может не иметь приоритетного действия в случае конфликта с внутренним законодательством. Г-н де Гутт

хотел бы также знать, намерено ли правительство Никарагуа сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

27. Далее г-н де Гутт отмечает, что в своем докладе о посещении Никарагуа (E/CN.4/2005/18/Add.6) специальный докладчик по вопросам современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости констатировал, в частности, что несмотря на отсутствие в государстве-участнике расовой дискриминации на институциональном уровне и прогресс в области демократического многообразия культур, там все еще сохраняются расовые предрассудки и дискриминационная практика по отношению к коренным народностям со стороны различных враждующих группировок, действующих в стране. Кроме того, судя по докладам неправительственных организаций, присутствие коренных народов и общин африканского происхождения по-прежнему незаметно в статистике, книгах по истории и публикациях на тему государственной политики и культуры. Со своей стороны, специальный докладчик отметил глубокие этнические, социальные и культурные различия между регионами Тихоокеанского побережья, населенного в основном метисами, и регионами атлантического побережья, где преобладают общины коренного или африканского происхождения. Специальный докладчик выразил озабоченность по поводу недостаточной защиты прав на земельную собственность общин коренных народов, что чаще всего выражается в отсутствии надлежащей демаркации общинных земель и выдаче лицензий на лесопользование или горные работы мультинациональным корпорациям без консультаций с коренным населением соответствующих территорий. Вследствие этого специальный докладчик и ряд неправительственных организаций считают, что необходимо установить новый принцип отношений между государством и коренными народами, принять меры для реального обеспечения автономии регионов и для разработки государственной всеобъемлющей программы борьбы с расизмом, сопровождаемой специальным законодательством о ликвидации расовой дискриминации и паллиативными средствами в этой области.

28. Касаясь статей 1 и 2 Конвенции, докладчик по стране отмечает, что, по информации неправительственных организаций, Национальная комиссия по борьбе против расизма и расовой дискриминации, созданная в 2001 году, еще не приступала к работе. И он просит никарагуанскую делегацию объяснить причины такого положения, а также указать, какова эффективность Управления (*procuradurías*) по защите прав коренных народов и этнических общин. Г-н де Гутт хотел бы также получить более полную информацию, касающуюся законопроекта о внесении изменений в Уголовный кодекс, который был принят в ноябре 2007 года и предусматривает специальное определение расовой дискриминации, а также соответствующую шкалу наказаний (par. 73 à 76 du rapport), и информацию о том, когда этот документ вступит в силу.

29. В отношении статьи 4 Конвенции докладчик просит никарагуанскую делегацию указать, содержат ли новые положения Уголовного кодекса, в частности его статьи 549 и 550, и закон n° 230 о внесении изменений в Уголовный кодекс запрет на распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, и на финансировании деятельности организаций расистского толка. Он просит делегацию сообщить Комитету о конкретных случаях применения соответствующих положений, а также статистические сведения о количестве поданных жалоб, возбужденных дел и вынесенных приговорах в этой области. Было бы желательно, чтобы делегация также

уточнила положения закона n° 230, разрешающего общинным судьям применять нормы обычного права, и указала, насколько эти последние совместимы с нормами международного права, сопроводив свою информацию конкретными примерами из этой области.

30. В связи со статьей 5 Конвенции докладчик по стране хотел бы знать, в какой стадии находится реформа, начатая после осуждения в июне 2005 года государства-участника Межамериканским судом по правам человека по делу об отстранении партии ЯТАМА от участия в региональных выборах 2001 года, а также было ли создано эффективное средство судебной защиты для обжалования решений Высшего избирательного совета и приняты необходимые меры, с тем чтобы гарантировать свободное участие в выборах представителей коренных общин и этнических меньшинств.

31. В сфере отправления правосудия г-н де Гутт отмечает, что существует большое количество положений и учреждений, призванных учитывать особенности коренного населения (там же, пункт 85), но при этом неправительственные организации сообщают о недостатках функционирования системы, связанных, в частности, с предвзятостью и коррупцией в органах правосудия и в полиции. Было бы желательно получить комментарии делегации по поводу этой информации вместе с конкретными примерами дел, рассмотренных на основе обычного права. Нужно было бы также знать, чем вызвано снижение уровня безопасности, разгул насилия и безнаказанности в сельских районах страны, о чем говорится в пункте 93 периодического доклада, а также то, как делегация объясняет заявления о нарушениях прав человека и дурном обращении со стороны полиции в автономных регионах.

32. Касаясь области политических прав, докладчик хотел бы получить последние статистические данные о составе советов автономных регионов Атлантико-Сур и Атлантико-Норте в свете того, что, по сведениям неправительственных организаций, коренные народности и общины африканского происхождения недопредставлены в органах управления этих регионов.

33. В связи с вопросом по поводу общины Аvas-Тингни докладчик хотел бы иметь дополнительную информацию о том, как осуществляется специальный план демаркации территорий этой общины, какие меры принимаются для защиты ее представителей от угроз или действий некоторых групп, противящихся выдаче общине свидетельств земельной собственности, а также для сохранения священных для нее традиционных мест.

34. Докладчик переходит к вопросу о системе здравоохранения коренных народностей и просит представить дополнительную информацию об осуществлении региональной модели здравоохранения, разработанной в соответствии с законом об автономном статусе, и о Национальном плане в области здравоохранения на период с 2004 по 2015 год.. Он отмечает, что, по свидетельству ряда неправительственных организаций, коренные народности и меньшинства африканского происхождения, проживающие в автономных регионах, якобы страдают от недоедания, и что для них характерен повышенный уровень детской и материнской смертности. Кроме того, имеет место неразвитость медицинской инфраструктура в автономных районах Атлантико-Сур и Норте, в результате чего проживающие там общины остро ощущают на себе проблему

удаленности пунктов медицинского обслуживания и недостатка лечебно-профилактического наблюдения.

35. Докладчик спрашивает, какова эффективность принятого в 2006 году нового общего закона № 582 об образовании и Региональной автономной системы образования 2003-2013 (РАСО) с точки зрения общеобразовательного уровня коренных жителей и этнических меньшинств. Г-н де Гутт хотел бы также знать, была ли действительно создана и действует подкомиссия по программам обучения, упомянутая в пункте 234, и каковы результаты программы двуязычного профессионального обучения для взрослых, осуществляемой в разных автономных регионах страны.

36. Что касается статьи 6 Конвенции, то делегации предлагается дополнить сведения, содержащиеся в пунктах 268-287 периодического доклада, указав число обращений, поданных в Управление по защите прав коренных народов и этнических общин, а также результаты этих обращения, и дать описание механизма, созданного специально для рассмотрения жалоб на расовую дискриминацию. Было бы интересно узнать может ли быть полезной для таких обращений процедура *amparo*, предусмотренная в статье 45 Конституции.

37. В связи со статьей 7 Конвенции г-н де Гутт отмечает интерес, который представляют содержащиеся в докладе сведения по поводу поощрения и развития двуязычного межкультурного образования и сохранения языков, искусства и культуры коренного населения (пункты 305-335 доклада). Однако он просил бы представить более полную информацию о мерах по борьбе против предрассудков и негативных стереотипов, утвердившихся в средствах массовой информации в отношении коренных народов и лиц африканского происхождения, а также о программах обучения и привлечения внимания к проблемам прав человека и межрасовой и межэтнической терпимости, которые организуются для сотрудников правозащитных органов. Г-н де Гутт спрашивает, какие меры предусматриваются для распространения четырнадцатого периодического доклада государства-участника и заключительных замечаний Комитета во всей стране.

38. Г-жа МАРТИН ГАЛЛЕГОС (Никарагуа) поясняет для членов Комитета тот контекст, в котором принималось решение Межамериканского суда по правам человека по поводу дела общины Авас-Тингни, которое в общих чертах излагается в пунктах 147-169 рассматриваемого доклада. Эта община коренных народов обратилась в суд с ходатайством о признании своих прав на земли предков и за получением судебного решения, определяющего условия и даты ухода с этих земель не принадлежащих к членам общины третьих лиц и прекращения ими лесохозяйственной деятельности на этих землях.

39. Г-жа Мартин Галлегос поясняет, что в рамках исполнения этого судебного решения был утвержден и принят к исполнению, начиная с 1 июля 2007 года план делимитации и межевания упомянутых земель.

40. Г-жа Мартина Галлегос указывает далее, что в 2007 году самым большим достижением в осуществлении решений Межамериканского суда по правам человека стало введение в действие плана делимитации территории Авальтара Лупья Нани, расположенной в Автономном регионе Атлантико-Сур (РААС). Благодаря установке 30

межевых знаков шестнадцать коммун общины получили по решению суда около 241 000 гектаров дополнительных земель. По намеченному календарному плану, эти коммуны должны получить свидетельства на земельную недвижимость во вторую неделю мая 2008 года. Таким образом, это будет первым случаем, когда землевладение оформляется в собственность соответствующим свидетельством.

41. Г-н АВТОНОМОВ, ссылаясь на пункт 101 рассматриваемого доклада, спрашивает, в чем заключаются альтернативные методы урегулирования конфликтов, позволяющие избегать обращения в суд, и участвуют ли сельские консультанты по судебным вопросам в урегулировании споров в рамках этих методов. Если да, то насколько важна при этом роль этих консультантов.

42. Г-н Автономов хотел бы знать, применялась ли Конвенция в национальном судопроизводстве и были ли случаи ее прямого применения как источника права. Если нет, то он хотел бы знать о причинах того, почему судьи не используют этого правового инструмента для обоснования своего вердикта.

43. Эксперт хотел бы также знать, применялся ли судами в качестве основания для приговора закон, квалифицирующий акты расовой дискриминации в качестве правонарушения, и есть ли в нем положения о мерах защиты по отношению к жертвам. По его словам, отсутствие ходатайства не обязательно означает, что не было совершено никаких действий, связанных с расовой дискриминацией: это может быть вызвано недоверием частных лиц к правоохранительным органам, боязнью репрессий или тем, что жертвы не имеют возможности оплатить судебные издержки. Эксперт считает, что Комитету было бы полезно иметь статистические данные по этому вопросу.

44. Обращаясь к проблеме общины Авас-Тингни, г-н Автономов говорит, что, как он понял решение Межамериканского суда по правам человека, государство-участник должно было начать межевание земель наследственных земель общины и выдать ее представителям свидетельства на земельную собственность. Он хотел бы иметь дополнительную информацию о мерах по изгнанию третьих лиц, незаконно занимающих эти земли, и представителей некоренного населения, извлекающих выгоду из природных богатств на этих землях, занимаясь там незаконной эксплуатацией лесных ресурсов.

45. Г-н КАЛИ ЦАЙ хотел бы знать, делает ли государство-участник различие между терминами «коренные народы» (pueblos indigenas), «этнические группы» (etnias) и «общины коренных народов» (comunidades indigenas), или же употребляет в одинаковом смысле и те, и другие.

46. Г-н Кали Цай хотел бы также знать, почему государство-участник не ратифицировало Конвенцию n° 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, тогда как оно само является одной из передовых стран в регионе в области признания коллективных прав коренного населения.

47. Ссылаясь на пункт 68 рассматриваемого доклада, г-н Кали Цай говорит, что, по информации заслуживающих доверия неправительственных организаций, в некоторые положения закона о коренных народах Тихоокеанского побережья, центральных и

северных районов Никарагуа, одобренного Комиссией по вопросам коренного населения Национальной Ассамблеи (Comisión de Asuntos Indígenas), будут вот-вот внесены изменения без консультаций с заинтересованными общинами, что противоречит статье Конституции, обязывающей проводить такие консультации с коренным населением в отношении любого решения, затрагивающего его интересы. Может ли делегация подтвердить или опровергнуть эти заявления?

48. Г-н Кали Цай выражает сожаление по поводу того, что в рассматриваемом докладе не затрагиваются вопросы традиционных методов лечения коренного населения, и что эти методы не получили поддержки государства, хотя о них упоминается в общем законе о здравоохранении. Жаль также, что заявления государства-участника, теория, конкретные факты и практика не совпадают между собой.

49. *Функции Председателя переходят к г-ну Автономову.*

50. Г-н ПЕТЕР спрашивает в связи с квалификацией дискриминации как правонарушения, по каким причинам новый Уголовный кодекс до сих пор не вступил в силу, хотя процесс его пересмотра начался в марте 2007 года.

51. В пункте 74 периодического доклада указывается, что в контексте подневольного труда и эксплуатации людей статья 316 Уголовного кодекса предусматривает наказание в виде лишения свободы и уплаты штрафа в размере от 3 до 5 месячных окладов. Высказывая свое удивление тем, что не приводится денежное выражение штрафных санкций, г-н Петер хотел бы знать размеры штрафа, указанного в количестве месячных окладов.

52. Что касается расизма и дискриминации в отношении женщин, то г-н Петер говорит, что в Никарагуа, в частности в коренных и афроамериканских общинах, существует патриархальная система, в рамках которой большинство женщин подвергается дискриминации по критерию цвета кожи и гендерному признаку. Учитывая, что это явление широко распространено среди креолов и чернокожего населения, он хотел бы знать, что предпринимает правительство для решения проблемы отношения к женщинам, в котором слились вместе расизм и дискриминация.

53. По поводу судебного дела общины Авас-Тингни некоторые неправительственные организации утверждают, что местные власти иногда поощряют использование общинной земли лицами, не принадлежащими к общине, и это приводит к тому, что, приступая к демаркации земель, выясняется, что они заняты этими лицами. Кроме того, местное население поощряет вырубку лесов этими лицами. Г-н Петер хотел бы знать, что делается государством для сохранения statu quo занятых земель, с тем чтобы к моменту осуществления решений межамериканского суда по правам человека ситуация на этих землях уже не претерпела изменений.

54. По информации, которой располагает г-н Петер в отношении национального единства Никарагуа, похоже, что положение в этой области характеризуется разобщенностью, наличием многочисленных различий среди населения по признаку расовой принадлежности, языка, религии, и т.д. В свете этого, поскольку в Никарагуа

пришло к власти правительство примирения и национального единства, какие шаги предпринимает это правительство для сокращения этого разрыва и ликвидации различий?

55. Г-н МУРИЛЬО МАРТИНЕС, возвращаясь к вопросу о решении Межамериканского суда по правам человека по делу общины Авас-Тингни, считает, что для членов Комитета было бы полезным иметь более детальную информацию об истории этого дела, что позволит лучше понять контекст приложенных усилий.

56. Что касается продолжительности жизни в Никарагуа, то г-н Мурильо Мартинес хотел бы знать, есть ли раздельная статистика по этническим группам. Как правило, в Латинской Америке средняя продолжительность жизни коренного населения ниже в среднем, чем всего населения страны. Было бы интересно иметь данные в этой области в случае Никарагуа.

57. Г-н Мурильо Мартинес подчеркивает важность ратификации Конвенции n° 169 Международной организации труда, и хотел бы знать, в какой степени Никарагуа намерено принять дополнительные меры по компенсации, которые в данном случае были бы вполне в духе конвенции МОТ в том, что касается признания многоэтнического характера населения стран.

58. Г-н ДИАКОНУ указывает, что одна из неправительственных организаций сообщает о существовании в центральном регионе страны коренной народности, не упоминаемой в докладе. Он хотел бы получить уточненную информацию об этой народности. Эксперт констатирует, что в Уголовном кодексе Никарагуа отсутствуют положения, запрещающие организации, чья деятельность связана с расизмом и пропагандой расистских идей. Он напоминает, что, согласно статье 4 Конвенции, такие организации должны быть формально запрещены законом.

59. В докладе сообщается о сельских консультантах по судебным вопросам, в полномочия которых входят посреднические услуги по урегулированию споров и распространение юридических знаний среди населения. Эксперт хотел бы знать, каковы полномочия этих консультантов в судах, которые поддерживают сотрудничество с консультантами. Могут ли консультанты обращать внимание судебных органов на местные обычаи, которые затрагивают правоприменение или влияют на исполнение судебных решений?

60. Что касается отправления правосудия в общинах коренных народов, то г-н Диакону хотел бы знать, кем и как оно осуществляется. В докладе упоминаются случаи, когда Верховный суд отменял меры по отторжению общинных земель коренных народов в пользу национальных или зарубежных компаний. Это говорит о том, что правосудие действует и соответствующий закон применяется. Но возникает вопрос, почему тогда государственные органы, разрешившие вышеуказанные меры, с самого начала не приняли во внимание этот закон, и почему государственные органы принимают решения, которые отменяются после вмешательства Верховного суда.

61. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВЕС констатирует, что доклад почти целиком посвящен вопросам коренных народностей, и что в нем особенно часто упоминаются метисы и креолы. Он хотел бы знать, чем отличаются друг от друга эти два понятия.

62. В докладе приводится подробный состав коренного населения, представляющего 8,65 % всего населения Никарагуа, как следует из устных сообщений, сделанных в ходе заседания. Г-н Линдгрэн Алвес хотел бы знать состав остальной части населения страны.

63. Г-н ТОРНБЕРРИ хотел бы знать, считает ли себя Никарагуа, в конституционном плане, страной культурного многообразия и этнического плюрализма. Отмечая тот факт, что Никарагуа, похоже, рассматривает себя в целом как нацию метисов, он хотел бы знать, в какой степени это определение сохраняет свою актуальность

64. Г-н Торнберри хотел бы знать, существуют ли в Никарагуа специфические формы напряженности в отношениях между разными этническими группами, и есть ли в этих отношениях признаки дискриминации и различий по цвету кожи, языку или религии.

65. Во многих странах расизм связан с причинами культурного характера; корни этого явления могут уходить в историческое прошлое, что вызывает напряженность на основе идентификации взаимной расовой и другой принадлежности. Г-н Торнберри хотел бы знать, в какой степени это положение затрагивает Никарагуа. Касаясь вопроса о демаркации территорий коренного населения, он спрашивает, какие доказательства могут приниматься во внимание в процессе межевания земель, на основе чьих свидетельств и каковы критерии приемлемости этих доказательств.

66. Что касается вопросов признания прав коренных общин, то г-н Торнберри хотел бы знать о применяемой в этих случаях аргументации. Часто выдвигаются аргументы традиционного расселения и землепользования. Традиционное расселение иногда может быть аргументом в пользу подтверждения права с точки зрения международного законодательства, и этот принцип, несомненно, применяется и в Никарагуа. В более широком смысле, он хотел бы знать, в какой мере учитываются аргументы и доказательства коренных народностей в процессе признания прав собственности на общинные земли и демаркации последних.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.
